

## LE SÉNAT

Le mercredi 10 juin 1987

La séance est ouverte à 14 heures, le Président étant au fauteuil.

Prière.

[Traduction]

### LE SÉNAT

**L'honorable Finlay MacDonald:** Honorables sénateurs, je voudrais rectifier certains propos qui figurent dans le hansard d'hier, à la suite de la déclaration faite par le leader du gouvernement sur l'Agence des perspectives de l'Atlantique, dont la création a été accueillie avec enthousiasme par plusieurs sénateurs, malgré les quelques doutes exprimés. Les sénateurs MacEachen, Thériault, Bonnell et De Bané, de la région de l'Atlantique, s'en sont notamment réjouis. Cependant, je voudrais des explications sur certaines observations. Je m'interroge en particulier sur les propos attribués au sénateur Olson.

**Le sénateur Frith:** De quelle page s'agit-il?

**Le sénateur MacDonald:** De la page 1171, où le sénateur Olson s'est exprimé en ces termes:

... je suis certain que tout ce que le ministre vient de dire a été tiré du texte des discours prononcés au moment de la création du DEDER. C'est exactement la même chose.

Mes collègues n'ignorent pas que le sigle DEDER représente le Département d'État au Développement économique et régional. Le sénateur était en train de chanter les louanges du DEDER quand le sénateur Murray a lancé la réplique suivante:

C'est le MEER qui a été détruit.

Ce à quoi le sénateur Olson a répondu:

Ce n'est pas le MEER, mais le Département d'État au Développement économique et régional, soit le DEDER. Toutes les belles choses que le ministre vient de promettre figuraient déjà dans l'annonce originale.

Après un échange de vues entre quelques sénateurs, le sénateur Murray s'est exprimé en ces termes:

Mais vous faisiez partie du gouvernement lorsque John Turner l'a supprimé.

Voici la réponse du sénateur Olson:

Je voudrais qu'il soit bien compris que c'est le gouvernement actuel qui a complètement abandonné le développement économique régional, lorsqu'il a été élu le 4 septembre 1984. Aujourd'hui, il a finalement reconnu qu'il existait un programme...

et ainsi de suite. J'ai alors posé la question suivante:

Qui a détruit le DEDER?

J'ai posé la question au sénateur Olson et il m'a alors répondu:

C'est vous.

Sur quoi le sénateur Frith a eu l'impudence d'ajouter:

Nous sommes heureux que vous ayez posé la question. Y a-t-il d'autres questions?

**L'honorable Royce Frith (chef adjoint de l'opposition):** Qu'ai-je dit? Honorables sénateurs, pourrais-je poser deux questions? Tout d'abord, en vertu de quelle rubrique de la procédure agissons-nous? Ensuite, puis-je demander au sénateur MacDonald quelle expression il vient tout juste d'utiliser?

**Le sénateur MacDonald:** J'ai parlé d'impudence, sénateur Frith.

**Le sénateur Frith:** Merci.

**Le sénateur MacDonald:** Avant que je ne sois interrompu, la question fondamentale était donc: «Qui a détruit le DEDER?» J'ai posé une question fort simple et le sénateur Olson m'a répondu «C'est vous.» Ce à quoi le sénateur Frith a eu l'impudence d'ajouter: «Y a-t-il d'autres questions?»

Je tiens à dire que le DEDER et l'autre agence, qui n'est pas visée en l'occurrence, ont été abolis par le décret du conseil n° 1984-3036 daté du 31 août 1984, à compter du lendemain, le 1<sup>er</sup> septembre 1984. C'était alors le très honorable John Turner qui était premier ministre. Je demande simplement au sénateur Olson s'il voulait avoir la bonté de reconnaître les faits.

**L'honorable H.A. Olson:** Honorables sénateurs, afin que les choses soient claires, je serai heureux de préciser que j'étais au courant qu'un décret du conseil avait été pris avant le mandat de John Turner. Cependant, c'est vous-mêmes qui avez détruit la structure qui avait été établie. Cela n'a pas changé.

**Des voix:** Bravo!

**Le sénateur Olson:** Elle existait encore. Les élections ont eu lieu le 4 septembre, mais vous n'avez pris le pouvoir que le 17 septembre—vous devriez avoir une meilleure mémoire—car quelques jours se sont écoulés avant que l'ancien gouvernement ne démissionne et que vous ne preniez sa place. Si vous preniez la peine de lire le reste de mon intervention, vous constateriez que j'ai dit qu'il existait une organisation, le DEDER, qui avait toutes les caractéristiques fonctionnelles et administratives nécessaires et ainsi de suite—ce qui correspond exactement à la description donnée hier par le sénateur Murray. Je sais pertinemment qui est responsable de sa suppression.

Pour plus d'exactitude, je signale que le sénateur Murray a déclaré ce qui suit:

Mais vous faisiez partie du gouvernement lorsque John Turner l'a supprimé.